

Russian



Thanks for downloading this language pack – we hope it helps. If you need a more comprehensive translation service then see www.geolanguages.co.uk. These language packs are also available in other languages – see our website for details. Let us know if you have any (sensible) suggestions for future language packs or feedback and we'll take a look.

Greetings

Hello	Приветствуем Вас!
Dear Sir/Madam,	Уважаемый г-н/г-жа
Dear Ms.	Уважаемый господин
Dear Mr.	Уважаемая госпожа

Signing Off

Yours sincerely,	С уважением,
Best regards,	С наилучшими пожеланиями,
I look forward to hearing from you.	Надеюсь на Ваш ответ.
I look forward to your reply.	Жду Вашего ответа.
We hope that we may continue to rely on your valued custom.	Мы надеемся, что сможем и в дальнейшем рассчитывать на Вас в качестве клиента.
We look forward to a successful working relationship in the future.	Мы надеемся на успешное продолжение сотрудничества.
If you require any further information, feel free to contact us.	Если Вам потребуется какая-либо дополнительная информация, просим Вас обращаться к нам.

Thank you

Thank you for your enquiry.	Благодарим Вас за запрос.
Thank you for contacting us.	Благодарим Вас за обращение.
Thank you for your order.	Благодарим Вас за заказ.
Thank you for your e-mail regarding order number xxx.	Благодарим Вас за сообщение по поводу заказа xxx.
Thank you for your feedback. We look forward to dealing with you again soon.	Благодарим Вас за предоставленный отзыв. Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество с Вами.

Reply to enquiry

We will get your enquiry translated.	Благодарим Вас за предоставленный отзыв. Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество с Вами.
We will get back to you as soon as possible.	Мы постараемся ответить Вам как можно скорее.
We are currently dealing with your request and will get back to you as soon as possible.	В настоящее время мы работаем над Вашим заказом и постараемся ответить Вам как можно скорее.
We will forward your enquiry to your local dealer or distributor.	Ваш заказ будет передан местному дилеру или дистрибьютору.

Order

We will send you a written order confirmation to confirm acceptance of your order or will contact you if there is a problem with your order.	Мы отправим Вам письменное подтверждение заказа или обратимся к Вам в случае возникновения каких-либо проблем.
Attached is your order confirmation number XXXXXX.	Номер подтверждения Вашего заказа: XXXXXX.
This will be dispatched as soon as possible.	Мы сделаем все возможное, чтобы обработать Ваш заказ как можно скорее.
We expect your order to be shipped on DD.MM.YYYY.	Предполагаемая дата отправки Вашего заказа: xx.xx.xxxxx.
Please check we have the right address for this order.	Проверьте, пожалуйста, адрес для отправки заказа.

Apologies

We apologise for any inconvenience.	Приносим свои извинения за причиненные неудобства.
We are looking into this urgently.	В настоящее время мы работаем над их устранением.

out of office

I am currently out of the office until DD.MM.YYYY.	В настоящее время меня нет в офисе, и я буду отсутствовать до xx.xx.xxxxx.
The office is currently closed.	В настоящее время офис закрыт.
We will give your enquiry our urgent attention when the office reopens.	Мы срочно рассмотрим Ваш запрос после того, как офис откроется.
We aim to reply within X working days.	Мы постараемся Вам ответить в течение X рабочих дней.

Stuck? Contact us on:

+44 (0) 1483 577 750

help@geolanguages.co.uk

www.geolanguages.co.uk